



GER	Sprüh Boy
DAN	Opsamlerbakke
DUT	Opvangbak
FRE	Bac de récupération
HRV	Posuda za tekućine
ITA	Vasca di raccolta liquidi
POL	Wanna ociekowa płaska

GER Sprüh Boy

Technische Daten:

max. Einfüllmenge:	5 l
Gesamt-Einfüllmenge:	8 l
zul. Betriebsüberdruck:	3 bar
zul. Betriebstemperatur:	+ 40 °C
Sicherheitsventil/ Entlüftungsventil:	x
Düse:	Hohlkegel 1 mm, verstellbar, 0 – 60°
Düsenstrühwinkel:	max. 60°
Rückstoßkraft an der Düse:	kleiner als 5 N
Spritzrohrhalterung an Einfülltrichter:	x

Spritzbild	Bohrung bzw. kleinste lichte Weite	Sprühwinkel	Durchflussmenge in l/min. bei Druck (bar)				Kennzeichen	Spritzdruck-Bereich (bar) opt. Spritzdruck
			1,5	2,0	2,5	3,0		
						Material/ Farbe	1,5 – 3	
Hohlkegel	1 mm	0 – 60°	0,33	0,43	0,49	0,54	MS	

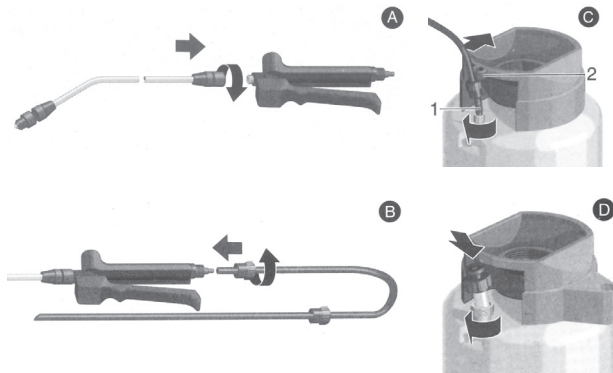
Max. Fördermenge bei konstant 3 bar = 3,1 l/min. (3 mm Düse)

Wichtige Sicherheitshinweise

- Die Anweisungen der Sprühmittelhersteller sind zu beachten, wenn erforderlich, ist Schutzkleidung zu tragen.
- Essen, Trinken und Rauchen nur nach Ablegen der Schutzkleidung und sorgfältiger Reinigung der Hände und des Gesichtes gestattet.
- Verstopfte Düsen nicht mit dem Mund ausblasen.
- Bei Reparaturen nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Wir empfehlen nach 5jähriger Benutzung die Drucksprühgeräte vorsichtshalber einer besonderen eingehenden Prüfung - am besten durch den Wartungsdienst des Herstellers - zu unterziehen. Es ist verboten, am Behälter Ausbesserungen vorzunehmen.
- Gerät vor langer Sonneneinstrahlung und Frost schützen.
- Vor Sonnenbestrahlung und Temperaturen über 50 °C schützen. Nicht gegen Flamme oder auf glühenden Gegenstand sprühen. Von Zündquellen fernhalten - nicht rauchen. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Für aus reichende Lüftung sorgen zur Vermeidung von brennbaren Dampf-/Luftgemischen. Reizt die Augen und die Haut. Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren. Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

Achtung!

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unser Gerät hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht Original-Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom Kundenservice oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt worden sind. Dies gilt auch für Zubehörteile.



Montage

- Abb. A: Sprührohr an das Schnellverschlussventil montieren.
- Abb. B: Schlauchleitung mit dem Schnellverschlussventil verschrauben.
- Abb. C: Schräg geschnittenes Steigrohr 1 in die kleine Stutzenbohrung am Behälterdeckel einführen und stramm nach unten drücken. Schlauchanschlussmutter bis zum 1. Gewindengang auf den Stutzen schieben und von Hand verschrauben. Anschließend den Schlauch in die Schlauchhalterung 2 am Einfülltrichter eindrücken.
- Abb. D: Sicherheitsventil in die große Stutzenbohrung am Behälterdeckel einstecken und verschrauben.

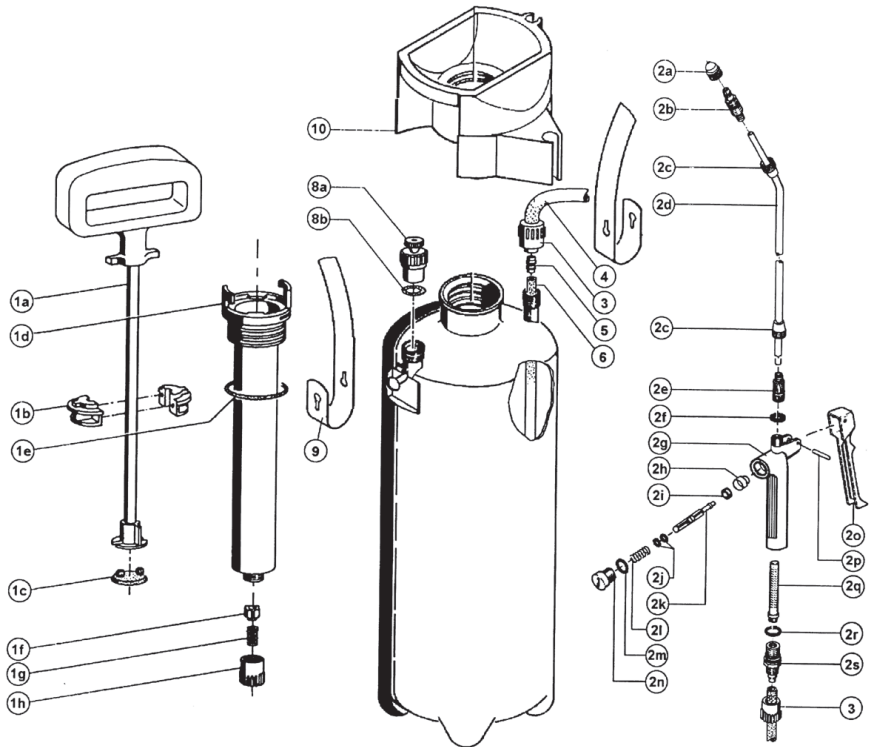
Inbetriebnahme

- Pumpe durch Linksdrehung herausschrauben - hierzu vorab Pumpengestänge entriegeln, um 180° drehen und über den Rücken der Verriegelungszapfen am Pumpengehäuse die Schraubkraft übertragen.
- Behälter füllen. Achtung! Max. Füllmenge (siehe Technische Daten) und richtige Dosierung des Sprühmittelherstellers beachten.
- Pumpe einsetzen und verschrauben.
- Pumpe betätigen, bis ein Betriebsüberdruck von 3 bar im Behälter erreicht ist. Bei Geräten ohne Manometer ist der max. Betriebsdruck erreicht, wenn das Gerät über das eingebaute Sicherheitsventil hörbar abbläst.
- Pumpe betätigen, bis ein Betriebsüberdruck von 3 bar im Behälter erreicht ist. Bei Geräten ohne Manometer ist der max. Betriebsdruck erreicht, wenn das Gerät über das eingebaute Sicherheitsventil hörbar abbläst.

Entleerung und Wartung

- Durch Anheben des Knopfes am Sicherheitsventil wird der eventuelle Restdruck im Behälter abgeblasen. Befindet sich noch Sprühflüssigkeit im Behälter, so ist das Gerät auf den Kopf zu stellen und dann erst der Handgriff zu betätigen.
- Die Pumpe wird vorsichtig, zunächst nur einige Gewindgänge durch Linksdrehung losgeschraubt, damit evtl. im Behälter verbliebene Druckluft entweichen kann. Erst dann die Pumpe ganz herausschrauben und aus dem Behälter nehmen.
- Nach jedem Gebrauch ist das Gerät zu reinigen und im geöffneten Zustand trocknen zu lassen.
- Die Lebensdauer des Gerätes wird erheblich verlängert wenn ab und zu die Dichtungsringe und Manschetten mit harz- und säurefreiem Fett geschmiert werden.

- **Wichtiger Hinweis:** Starke Beanspruchung aufgrund der Betriebsweise (einschl. des Transports zum Einsatzort und der Aufbewahrung bei Nichtbenutzung), Umgebungseinflüsse (des Einsatzortes und des Aufbewahrungsortes bei Nichtbenutzung), mangelhafte Wartung und Pflege können zu vorzeitigem Verschleiß des Gerätes führen. Es sollte daher vor jeder Benutzung auf sicheren und betriebsfähigen Zustand, min dest jedoch auf äußerlich erkennbare Schäden, geprüft werden. Insbesondere bei Auftreten sicherheitsbedenklicher Mängel, jedoch mindestens alle 5 Jahre haben Sachkundige, am besten der Wartungsdienst des Herstellers, zu prüfen, ob ein gefahrloser Betrieb weiterhin möglich ist.



Pos.	Best.-Nr.	6000 0070	Bezeichnung
-	726 923.0000*	x	Satz Dichtungen für Drucksprühgeräte
-	727 204.0000*	x	Ventilbolzen kpl. (als Ersatz für Pos. 2h – 2l)
1	725 770.0000	x	SB Pumpe kpl. bestehend aus Pos. 1a – 1h
1b	510 880.0000	x	Führungsschale
1a-c	723 190.0000	x	Pumpengestänge kpl.
1d-h	723 340.0000	x	Pumpengehäuse kpl.
1b	510 880.0000	x	Führungsschale
1c	725 780.0000	x	SB Topfmanschette

Pos.	Best.-Nr.	6000 0070	Bezeichnung
1e	706 400.0000	x	SB O-Ring 38 x 5 mm
1f-h	725 790.0000	x	SB Rückschlagventil
2a	726 996.0000	x	Düse
2a-c	726 984.0000	x	SB Düse kpl.
2a-e	727 010.0000	x	Spritzrohr kpl. mit Düse
2f-s	726 896.0000	x	SB Schnellverschußventil kpl.
3	536 230.0000	x	Schlauchanschlußmutter für Schlauch Ø 9 mm
4	706 940.0000*	x	SB Spritzschlauch (1,25 m) Ø 9 mm
5	508 390.0000	x	Schlauchanschlußstück
8a-b	708 710.0000	x	Entlüftungsventil kpl.
8b	602 230.0000	x	O-Ring 13 x 2 mm
9	725 996.0000*	x	SB Tragriemen
10	539 225.0000	x	Einfülltrichter (für Schlauch Ø 9 mm)

DAN Tryksprøjteapparat

Tekniske data:

Max. påfyldningsmængde:	5 l
Samlet-påfyldningsmængde:	8 l
Tilladt arbejds tryk:	3 bar
Tilladt arbejdstemperatur:	+ 40 °C
Sikkerhedsventil/udluftningsventil:	x
Dyse:	hulkegle 1 mm, indstillelig, 0 – 60°
Dysesprayvinkel:	max. 60°
Tilbageslagskraft på dysen:	mindre end 5 N
Sprøjterørsholder på påfyldningstragt:	x

Sprøjtebilled	Hul f.eks. mindste indvendig bredde	Sprøjte-vinkel	Gennemstrømsmængde i l/min. ved tryk (bar) 1,5				Kendetegn	Sprøjte-tryk-område (bar) opt. Sprøjte-tryk
			1,5	2,0	2,5	3,0		
			1,5	2,0	2,5	3,0	Materiale/farve	1,5 – 3
Hulkegel	1 mm	0 – 60°	0,33	0,43	0,49	0,54	MS	

Max. transportmængde ved konstant 3 bar = 3,1 l/min. (3 mm dyse)

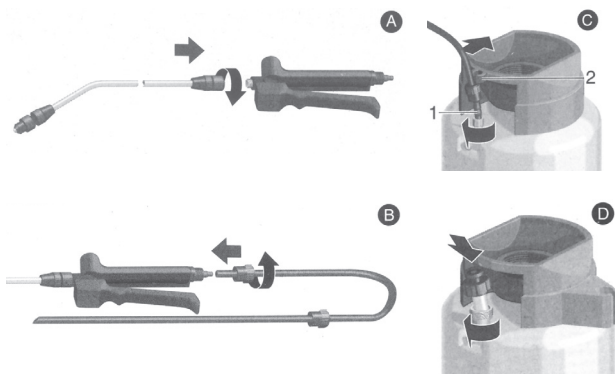
Vigtige sikkerhedshenvisninger

- Vær opmærksom på anvisningen fra sprøjtemiddelproducenten, hvis det er påkrævet, skal der benyttes beskyttelsestøj.
- Der må kun spises, drikkes og ryges når beskyttelsestøjet er taget af og hænder og ansigtet er grundigt vasket.
- Tilstoppede dyser må ikke blæses ud med munden.

- Ved reparationer må der kun anvendes originale reservedele. Det er forbudt, at foretage udbedringer på beholderen.
- Beskyt apparatet mod sol og frost.
- Beskyttes mod sollys og temperaturer over 50 °C. Sprøjt ikke mod flammer eller glødende emner. Holdes væk fra enhver kilde til antændelse – rygning forbudt. Opbevares utilgængeligt for børn. Sørg for rigelig udluftning for at undgå brandbare damp-/luftblandinger. Irritere øjne og hud. Ved berøring med øjnene skylles grundigt med vand og kontakt lægen. Dampene kan bevirke at man bliver søvning og omtåget.

Advarsel!

Vi henviser udtrykkeligt til, at vi efter produktansvarsloven ikke yder garanti for skader på vores apparat, såfremt det skyldes uhensigtsmæssig reparationer eller ved reservedelsudskiftning hvor der ikke er brugt originale reservedele og reparationen ikke er sket gennem kundeservice eller autoriseret fagmand. Dette gælder også for tilbehørsdele.



Montage

- Billed A: Sprøjterøret monteres på ventilen.
- Billed B: Skru slangen på ventilen.
- Billed C: Før det skrånittede stigrør (1) i det lille hul på beholderdækslet og tryk nedad. Skub møtrikken ned til gevindet og skrue den fast med hånden. Tryk slangen fast i slangeholderen (2) på påfyldningstragten.
- Billed D: Stik sikkerhedsventilen i det store hul på beholderdækslet og skru fast.

Montering af skulderrem:

- Fastgør altid skulderremmen i hullet der ligger i midten på beholderens ophængstappe og læg den frie ende sammen og fastgør den til det udvendige hul.

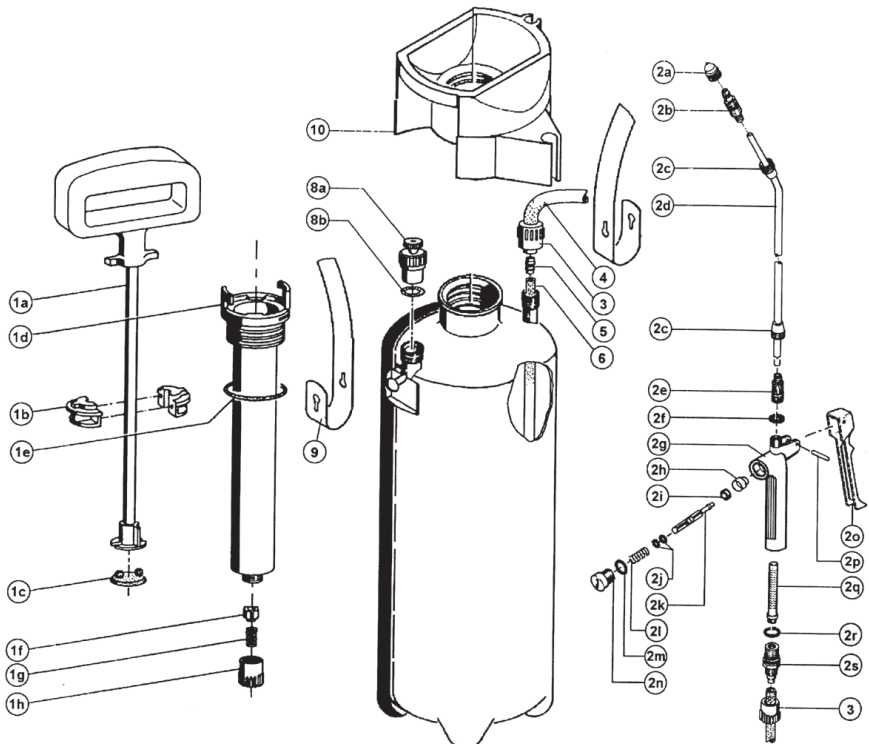
Brug af sprøjten

- Skru pumpen af ved at dreje til venstre - inden dette åbnes pumpehåndtaget, ved at dreje den 180° og overføre skruekraften til ryggen af aflåsningstapperne på pumpen.
- Fyld beholderen. Advarsel! Max. fyldemængde (se tekniske data) og vær opmærksom på sprøjtemiddel producentens rigtige dosering.
- Sæt pumpen i og skru fast.

- Aktiver pumpen, til arbejdsstrykket på 3 bar er opnået. Ved apparater uden manometer slippes overtrykket ud gennem sikkerhedsventilen.
- Tryk pumpen ned og lås pumpehåndtaget ved at dreje til højre med pumpen.
Henvi sning: Bær kun sprøjten i låst tilstand.
- Ved at trykke aktiveringsstangen på lukkeventilen ned bliver sprøjteprocessen udløst.

Tømning og service

- Ved at løfte knappen på sikkerhedsventilen bliver det resttryk der eventuel er i beholderen blæst ud. Hvis der stadig er sprøjtemiddel i beholderen, stilles apparatet på hovedet og først herefter aktiveres håndtaget.
- Skru forsigtig pumpen løs, så det trykluft der evt. er tilbage i beholderen kan slippe ud. Først herefter kan pumpen skrues helt ud og tages af beholderen.
- Efter brug rengøres apparatet. Lad det tørre i åbnet tilstand.
- Levetiden på apparatet bliver betydelig forlænget når tætninger og manchetter af og til bliver smurt med harpiks- og syrefri fedt.
- **Vigtig henvi sning:** stærke belastninger (incl. transport til indsatssted og opbevaring når det ikke bruges), omgivel sesindflydelse (indsatsstedet og opbevaringsstedet når det ikke bruges), mangelfuld service og pleje kan føre til for tidlig slid på apparatet. Sprøjten skal derfor inden brug tjekkes om den er i sikker og brugbar stand, mindst på udvendige skader. Især ved forekomne sikkerhedstvilsomme mangler, dog mindst hver 5 år, sendes den til service ved producenten, til tje k om den stadig er sikker i brug.



Pos.	Best.-Nr.	6000 0070	Omschrijving
-	726 923.0000*	x	Zin voor afdichter van druksproeiapparaat
-	727 204.0000*	x	Ventielpijlen compleet (als vervanging voor nr 2h – 2l)
1	725 770.0000	x	SB pomp compleet bestaande uit nr 1a – 1h
1b	510 880.0000	x	Voerschaal
1a-c	723 190.0000	x	Pompstang compleet
1d-h	723 340.0000	x	Pomphuis compleet
1b	510 880.0000	x	Voerschaal
1c	725 780.0000	x	SB Topmanchet
1e	706 400.0000	x	SB O-ring 38 × 5 mm
1f-h	725 790.0000	x	SB terugslagventiel
2a	726 996.0000	x	Houder
2a-c	726 984.0000	x	SB houder compleet
2a-e	727 010.0000	x	Spuitsgat compleet met houder
2f-s	726 896.0000	x	SB Knijpkraan compleet
3	536 230.0000	x	Slangaansluitmoer voor slang Ø 9 mm
4	706 940.0000*	x	SB spuitslang (1,25 m) Ø 9 mm
5	508 390.0000	x	Slangaansluitstuk
8a-b	708 710.0000	x	Vulventiel compleet
8b	602 230.0000	x	O-Ring 13 × 2 mm
9	725 996.0000*	x	SB Draagriemen
10	539 225.0000	x	Vultrechter (voor slang Ø 9 mm)

DUT Druksproeiapparaat Sproeiboy

Technische gegevens:

Max.vulinhoud:	5 l
Totale tankinhoud:	8 l
Toegestane bedrijfsdruk:	3 bar
Toegestane bedrijfstemperatuur:	+ 40 °C
Veiligheidsventiel/ontluchtingsventiel:	x
Sproeidop:	hulkegje 1 mm, indstillelig, 0 – 60°
Max. spuithoek:	max. 60°
Terugslagkracht bij de sproeidop:	mindre end 5 N
Spuitspuitstokhouder aan vultrechter:	x

Spuitpa- troon	Sproei- opening	Spu- ithoek	Doorstromende min. druk/Hoeveelh. in ltr				Kenmerk	Opt. spuitdruk
			1,5	2,0	2,5	3,0		
			1,5	2,0	2,5	3,0	Materiaal kleur	1,5 – 3
Hulkegje	1 mm	0 – 60°	0,33	0,43	0,49	0,54	MS	

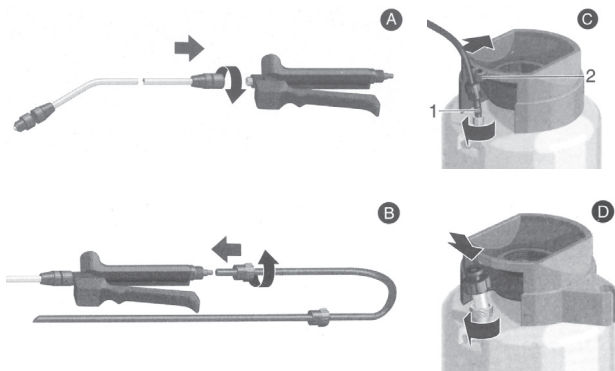
Maximale vulinhoud bij constant 3 bar = 3,1 l/min. (3 mm sproeier)

Belangrijke veiligheidsmaatregelen

- De aanwijzingen van de fabrikant van het sproeimiddel moeten nauwkeurig in acht genomen worden. Indien nodig, moet beschermende kleding worden gedragen.
- Eten, drinken en roken mag alleen plaatsvinden na het uitdoen van de beschermende kleding en zorgvuldige reiniging van de handen en het gezicht.
- Verstopte sproeiers mogen niet met de mond worden doorgeblazen.
- Bij reparatie alleen originele vervangsonderdelen gebruiken.
- Wij raden aan na 5 jaar gebruik van het druksproeiapparaat ter voorzorg een bijzonder gedetailleerde test -het beste door de onderhoudsdienst van de importeur- te laten uitvoeren. Het is verboden op het apparaat verbeteringen aan te brengen.
- Apparaat tegen vorst beschermen.
- Beschermen tegen zonnestraling en temperaturen boven de 50°C. Niet richting vlammen of gloeiende voorwerpen spuiten. Verwijderd houden van ontstekingsbronnen. Niet roken. Buiten bereik van kinderen bewaren en houden. Voor voldoende ventilatie zorgen ter voorkoming van vorming van brandbare gas/damp/lucht mengsel. Irriterend voor de ogen en voor de huid. Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen. Dampen kunnen slaperigheid en duizeligheid veroorzaken.

Let op!

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij volgens de productaansprakelijkheidswet niet voor door ons apparaat veroorzaakte schade garant staan indien deze is veroorzaakt door ondeskundige reparatie of dat er bij het vervangen van onderdelen geen originele onderdelen gebruikt zijn en de reparatie niet door de service-dienst of een erkend vakman is uitgevoerd. Dit geldt ook voor de accessoires.



Montage

- Afb.A: De spuitstok aan de knijpkraan monteren.
- Afb.B: De slang aan de knijptang schroeven.
- Afb.C: De schuin gesneden stijgbuis 1 in de kleine aansluitopening in het deksel van het reservoir plaatsen en stevig omlaag drukken. De aansluitmoer van de slang tot de 1e schroefdraadgang op de aansluiting schuiven en met de hand vastschroeven. Vervolgens de slang in de slanghouder 2 op de vultrechter drukken.
- Afb.D: Het veiligheidsventiel in de grote aansluitopening in het deksel van het reservoir steken en vastschroeven.

Montage van de draagriem:

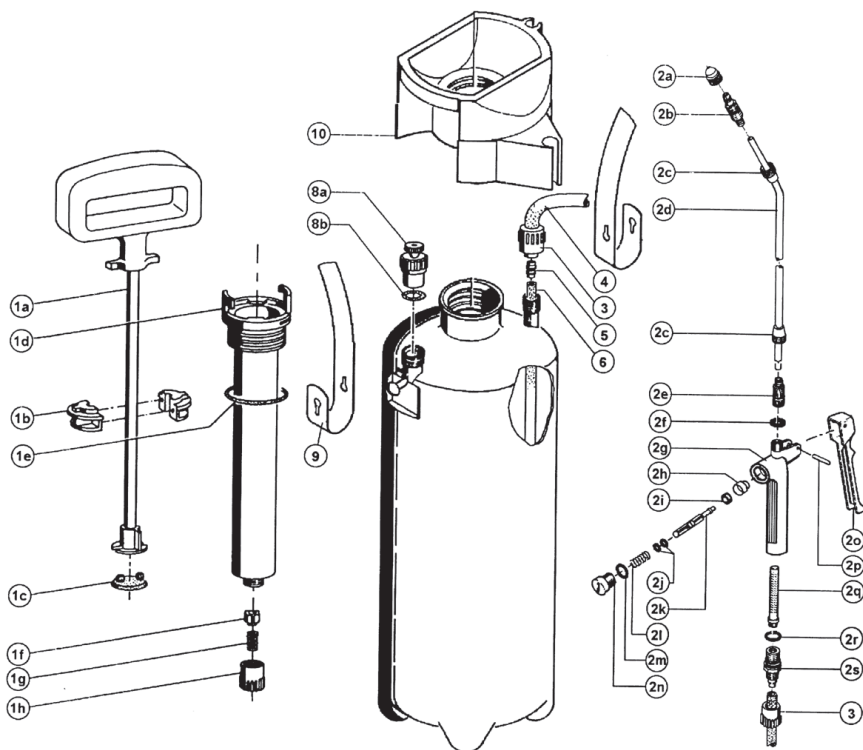
- Draagriem aan de daarvoor bestemde knopjes aan beide zijden bevestigen en het naar beneden hangende vrije einde omslaan en nog eens over het knopje schuiven.

Ingebruiksname

- De pomp met behulp van de pompstang in ingeschoven positie een aantal slagen linksom (180°) draaien en vervolgens de complete pomp eruit nemen.
- De tank vullen met vloeistof. Let op de maximale vulinhoud ! (zie technische gegevens). Daarbij de juiste dosering van de fabrikant van het sproeimiddel in acht nemen.
- De pomp erin plaatsen en vastdraaien.
- Oppompen tot een bedrijfsdruk van 3 bar in de tank bereikt is. Bij sproeiers zonder manometer is de maximale bedrijfsdruk bereikt wanneer de sproeier de druk hoorbaar via het ingebouwde veiligheidsventiel afblaast.
- De pomp omlaagdrukken en de pompstang met het pomphuis vergrendelen door de stang naar rechts te draaien. Let op: het apparaat alleen dragen wanneer het vergrendeld is.
- Door het indrukken van de knijpkraan wordt de vloeistof verneveld. Onmiddellijke onderbreking wordt verkregen door het loslaten van de hendel.

Het leegmaken en het reinigen

- Door de knop op het veiligheidsventiel omhoog te trekken wordt de eventueel in het reservoir resterende druk afgeblazen.
- De pomp wordt nu voorzichtig een paar slagen al linksdraaiende losgeschroeft, zodat de evt. nog in de tank aanwezige lucht eruit ontsnappen kan. Daarna de pomp helemaal losschroeven uit de tank en eruit halen.
- Na elk gebruik dient men het apparaat te reinigen met lauwwarm water en in geopende positie ondersteboven laten drogen.
- De levensduur wordt aanzienlijk verlengd, wanneer men af en toe de pakkingen en de zuigringen invet met zuurvrije vaseline.
- **Belangrijke aanwijzing:** een sterke belasting als gevolg van de aard van het gebruik (incl. het vervoer naar de plaats van inzet en het opbergen bij niet-gebruik), invloeden van de omgeving (van de plaats van de inzet en die van het opbergen bij niet-gebruik), alsmede gebrekking onderhoud kunnen tot voortijdige slijtage van de spuit leiden. Daarom moet het voor elk gebruik op betrouwbare en bedrijfsvelige toestand, op zijn minst echter op uiterlijk waarneembare schade, gecontroleerd worden. In het bijzonder bij gebreken, die een veilig bedrijf in twijfel trekken, doch minstens om de vijf jaar, dient een deskundige bij voorkeur de onderhoudsdienst van de importeur- te controleren of aan een verder gebruik geen gevaren verbonden zijn.



Pos.	Best.-Nr.	6000 0070	Betegnelse
-	726 923.0000*	x	Pakningssæt t/tryksprøjteapparat
-	727 204.0000*	x	Ventilbolte komplet (som erstatning for pos. 2h – 2l)
1	725 770.0000	x	SB pumpe komplet bestående af pos. 1a – 1h
1b	510 880.0000	x	Styr
1a-c	723 190.0000	x	Pumpehåndtag komplet
1d-h	723 340.0000	x	Pumpe komplet
1b	510 880.0000	x	Styr
1c	725 780.0000	x	SB manchet
1e	706 400.0000	x	SB O-Ring 38 x 5 mm
1f-h	725 790.0000	x	SB tilbageslagsventil
2a	726 996.0000	x	Dyse
2a-c	726 984.0000	x	SB Dyse komplet
2a-e	727 010.0000	x	Sprøjterør komplet med dyse
2f-s	726 896.0000	x	SB sikkerhedsventil komplet

Pos.	Best.-Nr.	6000 0070	Bezeichnung
3	536 230.0000	x	Slangetilslutningsmøtrik til slange Ø 9 mm
4	706 940.0000*	x	SB sprøjteslange (1,25 m) Ø 9 mm
5	508 390.0000	x	Slangetilslutningsstykke
8a-b	708 710.0000	x	Udluftningsventil komplet
8b	602 230.0000	x	O-Ring 13 x 2 mm
9	725 996.0000*	x	SB Skulderrem
10	539 225.0000	x	Påfyldningstragt (til slange Ø 9 mm)

FRE Pulverisateur a pression Sprüh Boy

Données techniques:

Quantité de remplissage maxi.:	5 l
Quantité de remplissage totale:	8 l
Pression de service maximum autorisée:	3 bar
Température maximum autorisée:	+ 40 °C
Soupape de sécurité/de mise à l'atmosphère:	x
Buse:	cône creux 1 mm, réglable, 0 – 60°
Angle de vaporisation de la buse:	maxi. 60°
Force de recul de la buse:	inférieure à 5 N
Fixation de l'embout de vaporisation à l'entonnoir de remplissage:	x

Caractéristiques de pulvérisation	Alésage	Angle de pulvérisation	Débit en l/min, à ...				Identification	Plage de pression de pulvérisation Pression maxi
			1,5	2,0	2,5	3,0		
							Matériau/ couleur	1,5 – 3
Cône creux	1 mm	0 – 60°	0,33	0,43	0,49	0,54	MS	

Débit de refoulement à la pression constante de 3 bars = 3,1 l/min (buse de 3 mm)

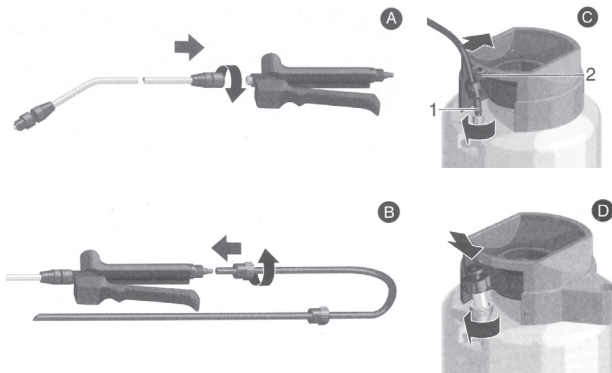
Recommandations de sécurité importantes

- Respecter les recommandations du fabricant du pulvérisateur. Le cas échéant, porter des vêtements de protection.
 - Ne pas manger, boire ou fumer sans avoir retiré les vêtements de protection et soigneusement les mains et le visage.
 - Ne pas déboucher les buses encrassées en soufflant.
 - Pour toute réparation, utiliser uniquement les pièces de rechange d'origine.
 - Après un usage de 5 ans du pulvérisateur, il est recommandé de procéder à un contrôle préventif minutieux - de préférence auprès du service après-vente du fabricant.
- Toute modification sur le réservoir est interdite.

- Protéger l'appareil de toute exposition prolongée au soleil ou au gel.
- Consignes générales : Appareil à protéger des rayons solaires et des températures supérieures à 50°C. Ne pas vaporiser vers une flamme ou un corps incandescent. Conserver à l'écart de toute flamme, source de chaleur, source d'étincelle ou d'ignition - ne pas fumer.
- Conserver hors de portée des enfants. Lors de l'utilisation, formation possible de vapeurs explosibles. Irritant pour les yeux ! En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et soigneusement à l'eau, et consulter un médecin. Les vapeurs émanant du produit peuvent causer somnolences et malaises.

Assemblage!

Notre responsabilité ne saurait être engagée pour tout dommage causé par une réparation non conforme ou par le remplacement de pièces qui ne sont pas d'origine ainsi que pour toute réparation non effectuée par notre service après-vente ou par un spécialiste habilité. Ceci vaut aussi pour les accessoires.

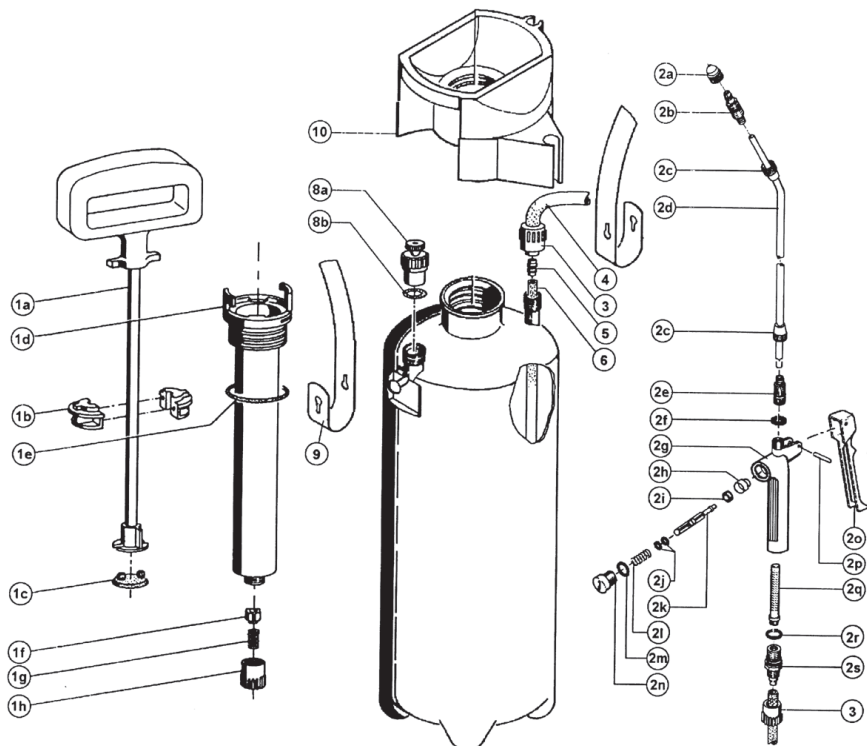


Mise en service

- Déverrouiller la pompe par une rotation à gauche - débloquer tout d'abord les tiges de la pompe, tourner à 180° et transmettre la force de vissage à travers le dos du pivot de verrouillage sur le corps de pompe.
- Remplir le réservoir. Attention : respecter la pression maxi. de remplissage (voir données techniques) et le dosage correct indiqués par le fabricant.
- Insérer la pompe et la visser.
- Actionner la pompe jusqu'à ce que dans le réservoir une pression de 3 bar soit atteinte. Pour les appareils sans manomètre, la pression maxi. de remplissage est atteinte lorsque l'air s'échappe de la soupape de sécurité.
- Enfoncer la pompe et verrouiller les tiges de la pompe en tournant vers la droite. Remarque: Ne porter l'appareil que lorsqu'il est verrouillé !
- La pulvérisation est déclenchée en enfonçant le levier sur la valve à serrage rapide.

Vidange et entretien

- Lever le bouton de la soupape de sécurité pour permettre à l'air comprimé résiduel de s'échapper. S'il reste encore du liquide dans le réservoir, placer le réservoir sur la tête, puis actionner la poignée.
- Dévisser la pompe avec précaution, commencer par dévisser quelques spires de vis en tournant vers la gauche afin que l'air comprimé restant éventuellement dans le réservoir s'échappe. On peut alors dévisser la pompe en totalité et l'extraire du réservoir.
- Nettoyer le réservoir après chaque utilisation. Le laisser sécher à l'air libre.
- La durée de vie du réservoir peut être augmentée considérablement par un graissage approprié des joints et manchettes avec de la cire ou de la graisse non acide.
- Remarque importante: toute mauvaise manipulation (transport jusqu'au lieu d'utilisation et conservation lors de la non utilisation inclus), les influences de l'environnement (environnement du lieu d'utilisation ou du lieu de conservation lors du stockage), tout entretien insuffisant peuvent provoquer le vieillissement prématuré de l'appareil. C'est pourquoi il est recommandé de procéder à une vérification avant chaque utilisation pour s'assurer du bon fonctionnement de l'appareil et détecter la moindre détérioration extérieure visible.
- En cas d'apparition de défauts susceptibles de remettre en question la sécurité, contrôler si l'utilisation de l'appareil est sans danger. Il est recommandé d'effectuer ce contrôle au plus tard tous les 5 ans, de préférence auprès du service après-vente du fabricant.



Pos.	Référence	6000 0070	Désignation
–	726 923.0000*	x	Jeux de joints pour pulvérisateurs
–	727 204.0000*	x	Boulons de soupape (rechange pour rep. 2h – 2l)
1	725 770.0000	x	Pompe SB cpl., comprenant rep. 1a – 1h
1b	510 880.0000	x	Plateau de guidage
1a–c	723 190.0000	x	Tiges de pompe, cpl.
1d–h	723 340.0000	x	Corps de pompe, cpl.
1b	510 880.0000	x	Plateau de guidage
1c	725 780.0000	x	Manchette SB forme coupelle
1e	706 400.0000	x	Joint torique SB 38 × 5 mm
1f–h	725 790.0000	x	Clapet anti-retour SB
2a	726 996.0000	x	Buse
2a–c	726 984.0000	x	Buse SB, cpl.
2a–e	727 010.0000	x	Flexible de pulvérisation cpl. avec buse
2f–s	726 896.0000	x	Soupape de fermeture rapide SB, cpl.
3	536 230.0000	x	Ecrou pour raccord rapide, flexible Ø 9 mm
4	706 940.0000*	x	Flexible de pulvérisation SB (1,25 m) Ø 9 mm
5	508 390.0000	x	Embout raccord
8a–b	708 710.0000	x	Soupape de mise à l'atmosphère, cpl.
8b	602 230.0000	x	Joint torique 13 × 2 mm
9	725 996.0000*	x	Bretelle SB
10	539 225.0000	x	Entonnoir de remplissage (pour flexible Ø 9 mm)

HRV Uredaj za raspršivanje-Sprüh Boy

Tehnicki podaci:

Max. zapremnina:	5 l
Ukupna zapremnina:	8 l
Dozvoljeni radni pritisak:	3 bar
Dozvoljena radna temperatura:	+ 40 °C
Sigurnosni ventil / ventil za odzraciv.:	x
Sapnica:	1 mm, regulirajuca, 0 – 60°
Kut sapnice:	max. 60°
Povratna snaga sapnice:	manje od 5 N
Držac cijevi lijevak:	x

Vrsta rasprš.	min.otvor raspršivanja	kut rasprš	protok tekucine u l/ min. kod pritis.(bar)				Oznaka	Radni pritisak (bar) opt.prit. rasprš.
			1,5	2,0	2,5	3,0		
							Materijal/boja	1,5 – 3
Cône creux	1 mm	0 – 60°	0,33	0,43	0,49	0,54	MS	

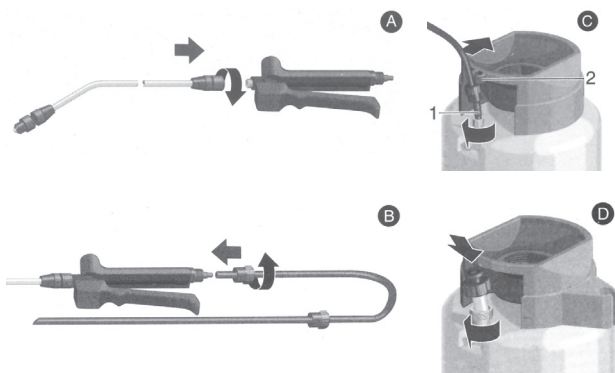
Max. protoš pri konstant. 3 bar = 3,1 l/min. (3 mm sapnica)

Važne sigurnosne mjere

- Pridržavajte se uputa proizvođača, prema potrebi nosite zaštitno odijelo.
- Jelo, pice i pušenje je dozvoljeno tek nakon skidanja zaštitnog odijela te temeljitog pranja ruku i lica.
- Zacepljene sapnice ne ispuhujte ustima.
- Prilikom popravaka upotrijebite samo originalne dijelove.
- Preporučamo nakon 5-o godišnje upotrebe uređaja za raspršivanje, izvršiti kontrolu samog uređaja, i to po mogućnosti u ovlaštenom servisu proizvođača.
- Zaštitite uređaj od sunca i mraza.
- Zaštitite uređaj od sunca i temperatura većih od 50 C. Ne prskajte prema otvorenom plamenu ili vrućim i zagrijanim predmetima. Ne pušite. Držite dalje od dohvata djece. Osigurajte dobro provjetranje zbog sprječavanja nastajanja otrovnih plinova. Iritira oči i kožu. Ukoliko dospije u oči, odmah isperite iste obilato vodom.

Pažnja!

Izricito upozoravamo na cinjenicu, da zakonski ne odgovaramo za prouzročenju štetu izazvanu prodanim uređajem, ukoliko je ona nastala usljed neredovitog održavanja ili ukoliko su kod popravka uređaja ugrađeni neoriginalni rezervni dijelovi te ukoliko poravak nije proveden od ovlaštenog servisa. Isto vrijedi i za pribor.



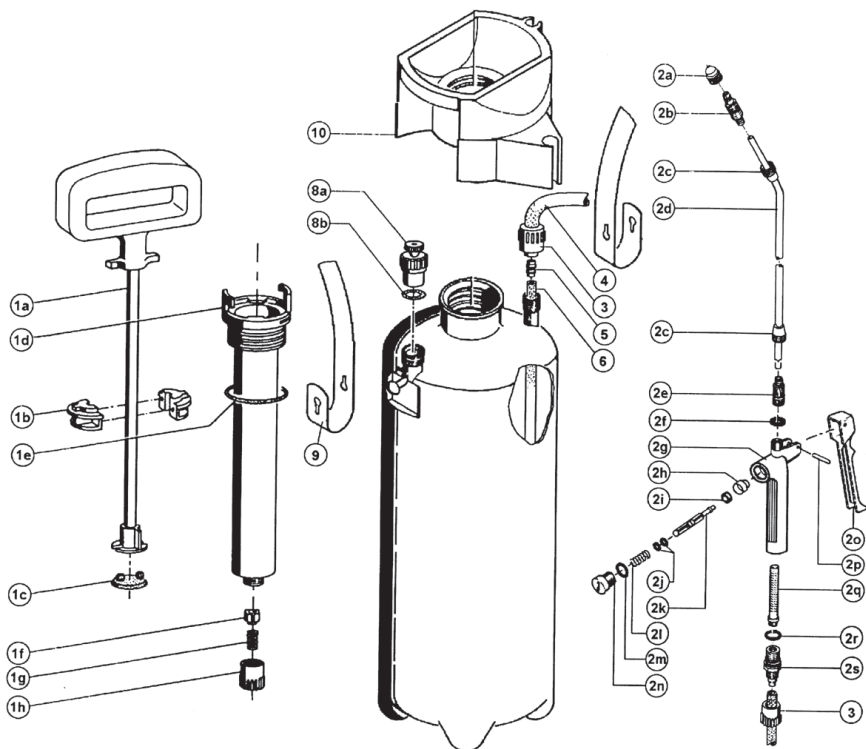
Montaža

- Slika. A: Cijev raspršivaca montirajte na ventil.
- Silka. B: Zavrnite crijevo raspršivaca na ventil.
- Silka. C: Ukoso izrezanu cijev 1 gurnite u otvor na poklopcu posude te pritisnite prema dolje. Maticu crijeva zavrnite do 1 navoja nadržac ste rukom zavrnite maticu do kraja. Crijevo gurnite u držac 2 na lijevku posude.
- Silka. D: Sigurnosni ventil stavite na veliki otvor na poklopcu posude te ga zavrnite.

Montaža remena: Remen pričvrstite za središnju držac koji se nalazi na sredini same posude te radi osiguranja provucite slobodan kraj kroz drugi kraj držaca te ga pričvrstite na vanjski osigurac remena.

Pražnjenje i održavanje

- Podizanjem gumba na sigurnosnom ventilu, praznite eventualni ostatak radnog tlaka. Eventualne ostatke tekućine u posudi praznite okretanjem posude naopake te prokretanjem ruke za raspršivanje.
- Pumpu odvrnite oprezno sa nekoliko odvrtnja u lijevo, tako da mogu izaci eventualni ostaci zraka iz posude. Tek nakon toga potpuno odvrnite pumpu sa posude.
- Nakon svake upotrebe ocistite uređaj te u otvorenom položaju ostavite da se osuši.
- Znatno se može produžiti vijek trajanja uređaja ukoliko s vremena na vrijeme brtvene prstene i manžete uređaja podmazujete mastima koje ne sadržavaju kiseline.
- Važna napomena: velika naprezanja uređaja na osnovi načina upotrebe (uklju. transport do mjesta primjene te skladištenje pri neupotrebi), utjecaji okoline (uklju. transport do mjesta primjene te skladištenje pri neupotrebi), neredovito servisiranje i održavanje mogu dovesti do prijevremenog zacepljenja samog uređaja. Zbog navedenog je potrebno prije svake upotrebe provjeriti stanje uređaja a u najmanju ruku provjeriti da li postoje vanjski prepoznatljiva oštećenja. Prilikom otkrivanja nedostataka, a minimalno svakih 5 godina, molimo Vas da uređaji date pregledati od ovlaštenog servisera proizvođača, da li je upotreba uređaja i dalje odgovara svim sigurnosnim standardima.



Pos.	Best.-Nr.	6000 0070	Opis
-	726 923.0000*	x	Set brtvenih prstena za raspršivac
-	727 204.0000*	x	klip ventila kpl. (kao zamjena za poz. 2h – 2l)
1	725 770.0000	x	SB Pumpa klp. sastoji se od poz.1a – 1h
1b	510 880.0000	x	Vodilica
1a-c	723 190.0000	x	cijev pumpe kpl.
1d-h	723 340.0000	x	kucište pumpe kpl.
1b	510 880.0000	x	Vodilica
1c	725 780.0000	x	SB manžete
1e	706 400.0000	x	SB Oprsten 38 × 5 mm
1f-h	725 790.0000	x	SB povratni ventil
2a	726 996.0000	x	Sapnica
2a-c	726 984.0000	x	SB sapnice kpl.
2a-e	727 010.0000	x	cijev raspršivaca kpl. sa sapnicom
2f-s	726 896.0000	x	SB brzi ventil kpl.

Pos.	Best.-Nr.	6000 0070	Opis
3	536 230.0000	x	matica za cijevu Ø 9 mm
4	706 940.0000*	x	SB crijevo za raspršivanje (1,25 m) Ø 9 mm
5	508 390.0000	x	priključak crijeva
8a-b	708 710.0000	x	ventil za odzracivanje kpl.
8b	602 230.0000	x	Oprsten 13 x 2 mm
9	725 996.0000*	x	SB remen
10	539 225.0000	x	ljevak (za crijevo Ø 9 mm)

ITA Nebulizzatore portatile – Spray Boy

Dati tecnici:

Volume max. di riempimento liquido:	5 l
Volume complessivo di caricamento:	8 l
Pressione massima di esercizio:	3 bar
Temperatura massima di esercizio:	+ 40 °C
Valvola di sicurezza/valvola di sfianto:	x
Ugello:	Cono vuoto 1 mm, regolabile, 0 – 60°
Angolo di spruzzo:	max. 60°
Forza repulsiva ugello:	minore di 5 N
Supporto tubo spray sull'imbuto di riempimento:	x

Forma spruzzo	Foro ugello	Angolo spruzzo	Volume erogato l/min. a pressione (bar)				Con-trassegno	Pressione di esercizio (bar) pressione massima
			1,5	2,0	2,5	3,0		
			1,5	2,0	2,5	3,0	Materiale/ colore	1,5 – 3
conica	1 mm	0 – 60°	0,33	0,43	0,49	0,54	ottone	

Volume massimo erogabile a 3 bar costanti = 3,1 l/min. (ugello 3 mm)

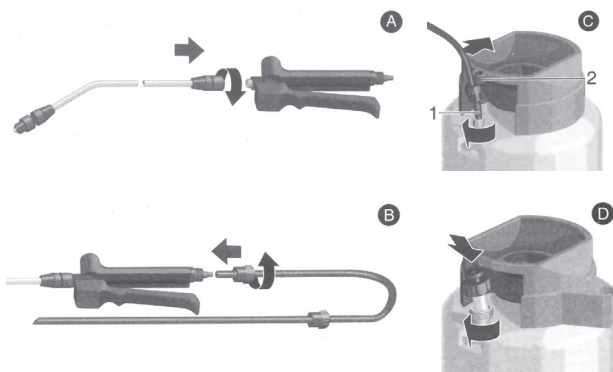
Avvertenze importanti

- Sono da osservare le avvertenze dei produttori dei prodotti impiegati, se necessario indossare indumenti e dispositivi di protezione individuale.
- Mangiare, bere e fumare solamente dopo aver depresso gli indumenti e dispositivi di protezione e dopo l'accurata pulizia delle mani e del viso.
- Non liberare ugelli otturati soffiando con la bocca.
- In caso di riparazioni impiegare unicamente ricambi originali.
- Si consiglia di effettuare un controllo molto accurato del nebulizzatore dopo 5 anni di impiego. È espressamente vietato effettuare modifiche o correzioni sull'attrezzo.
- Non esporre il nebulizzatore ai raggi del sole o al gelo per lunghi periodi.

- Proteggere contro i raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50° C. Non spruzzare su fiamme o su oggetti incandescenti. Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare. Conservare fuori dalla portata dei bambini. Provvedere ad una ventilazione sufficiente per evitare la formazione di miscele infiammabili vapori/aria. Irritante per gli occhi e la pelle. In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico. L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

Attenzione!

Si avverte esplicitamente che la FÖRCH S.p.A. declina ogni responsabilità per danni causati dal nostro attrezzo a causa di riparazioni effettuate in modo improprio, sostituzione di parti non originali o effettuate da personale non qualificato e autorizzato. Questo vale anche per gli accessori.



Montaggio

- Fig. A: Montare la lancia sulla valvola a raccordo rapido.
- Fig. B: Avvitare il tubo con la valvola a raccordo rapido.
- Fig. C: Inserire il tubo con la parte terminale tagliata obliquamente (1) nell'apertura piccola sul lato superiore del recipiente fino a poter collocare la ghiera sul raccordo filettato ed avvitarela manualmente. Quindi incastrare il tubo nell'apposito supporto (2) sul coperchio/imbuto.
- Fig. D: Inserire la valvola di sicurezza nell'apertura maggiore sul lato superiore del recipiente ed avvitare.

Montaggio della bretella di trasporto

- Agganciare la bretella di trasporto ai due perni sul lato superiore del recipiente prima con i fori sul lato interno della bretella ripiegando ed agganciando la parte terminale della bretella con i fori esterni per garantire il sicuro e corretto fissaggio.

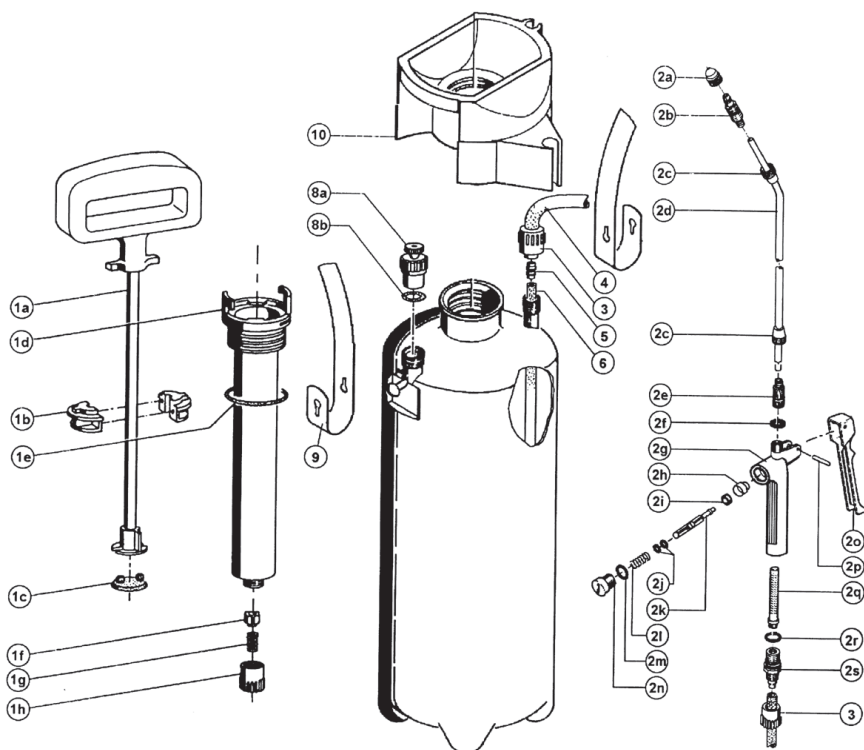
Impiego

- Svitare la pompa procedendo come segue: spingere il manico di caricamento verso il basso per sbloccarlo, ruotare di 180° verso sinistra fino a toccare i perni di fine corsa. Continuare a ruotare verso sinistra facendo forza sui perni si svita il corpo della pompa;
- Riempire il recipiente. Attenzione! Rispettare il volume massimo di caricamento (vedi dati tecnici) ed il corretto dosaggio indicato dal produttore della sostanza da impiegare;

- Inserire e avvitare la pompa;
- Azionare la pompa fino a raggiungere la pressione di esercizio di 3 bar nel recipiente. Per i recipienti senza manometro la pressione massima è raggiunta quando la valvola di sicurezza montata sul recipiente sfiata udibilmente;
- Quindi abbassare l'asta della pompa e bloccarla girandola a destra fino a fine corsa. Avvertenza: trasportare l'attrezzo solamente con la pompa bloccata;
- Azionando la leva di comando della valvola a chiusura rapida la lancia eroga il liquido.

Svuotamento e manutenzione

- Alzando la valvola di sicurezza viene scaricata la pressione rimasta nel recipiente. Se all'interno del recipiente è rimasto anche del liquido bisogna capovolgere il recipiente prima di alzare la valvola;
- Svitare la pompa con cautela, girandola lentamente a sinistra per fare fuoriuscire l'eventuale pressione d'aria rimasta nel recipiente. Solo allora svitare completamente la pompa e toglierla dal recipiente;
- Dopo ogni impiego l'attrezzo va pulito con acqua e lasciato asciugare aperto con la pompa smontata;
- La durata dell'attrezzo viene notevolmente prolungata se ogni tanto le guarnizioni ed i manicotti vengono lubrificati con grasso esente da resine e acidi;
- **Avvertenza importante:** forti sollecitazioni a causa dell'impiego (incluso il trasporto al punto di impiego e la conservazione quando non è in uso), agenti atmosferici (durante l'impiego e durante la conservazione quando non è in uso), scarsa manutenzione e cura possono causare l'usura precoce dell'attrezzo. Si consiglia perciò di verificare prima di ogni impiego le condizioni di sicurezza ed efficienza dell'attrezzo o almeno di verificare che l'attrezzo non presenti danni visibili. Nel caso si presentino difetti che possono compromettere la sicurezza, e comunque almeno ogni 5 anni, l'attrezzo va esaminato da personale qualificato e autorizzato per verificare se l'attrezzo corrisponde ancora ai requisiti per un impiego sicuro.



Pos.	Codice articolo	6000 0070	Descrizione articolo
-	726 923.0000*	x	Serie guarnizioni per nebulizzatori
-	727 204.0000*	x	Perno valvola completo (ricambio per pos. 2h - 2l)
1	725 770.0000	x	Pompa completa composta da pos. 1a - 1h
1b	510 880.0000	x	Boccola di guida
1a-c	723 190.0000	x	Asta pompa completa
1d-h	723 340.0000	x	Corpo pompa esterno completo
1b	510 880.0000	x	Boccola di guida
1c	725 780.0000	x	Disco di tenuta
1e	706 400.0000	x	O-Ring 38 x 5
1f-h	725 790.0000	x	Valvola antiritorno
2a	726 996.0000	x	Ugello
2a-c	726 984.0000	x	Ugello completo
2a-e	727 010.0000	x	Astina di spruzzo completa con ugello

Pos.	Codice articolo	6000 0070	Descrizione articolo
2f-s	726 896.0000	x	Valvola a chiusura rapida completa
3	536 230.0000	x	Ghiera filettata fissaggio tubo Ø 9 mm
4	706 940.0000*	x	Tubo (1,25 m) Ø 9 mm
5	508 390.0000	x	Raccordo per tubo
8a-b	708 710.0000	x	Valvola di sfiato completa
8b	602 230.0000	x	O-Ring 13 x 2
9	725 996.0000*	x	Bretella di trasporto
10	539 225.0000	x	Imbuto per caricamento (per tubo Ø 9 mm)

POL Urządzenie do rozpylania pod ciśnieniem

Dane techniczne:

maks.ilość do napełnienia:	5 l
Całkowite napełnienie:	8 l
Dopuszczalne ciśnienie robocze:	3 bar
Temperatura massima di esercizio:	+ 40 °C
Zawór bezpieczeństwa/ zawór odpowietrzający:	x
Dysza:	stożek wklęsły 1 mm, przestawny 0 – 60°
Kąt rozpylania dyszy:	maks. 60°
Siła odrzutu na dyszy:	poniżej 5 N
Mocowanie rury rozpylacza na wlewie:	x

Obraz rozpylenia	Otwór lub ew. najmniejsza odległość	Kąt rozpylenia	Przepływ w l/min przy ciśnieniu (bar)				Oznakowanie	Zakres ciśnienia opt. ciśnienie
			1,5	2,0	2,5	3,0		
							Materiał/ Kolor	1,5 – 3
Stożek wklęsły	1 mm	0 – 60°	0,33	0,43	0,49	0,54	ottone	

Maksymalna ilość przy ciśnieniu konstant 3 bar = 3,1 l/min (dysza 3 mm)

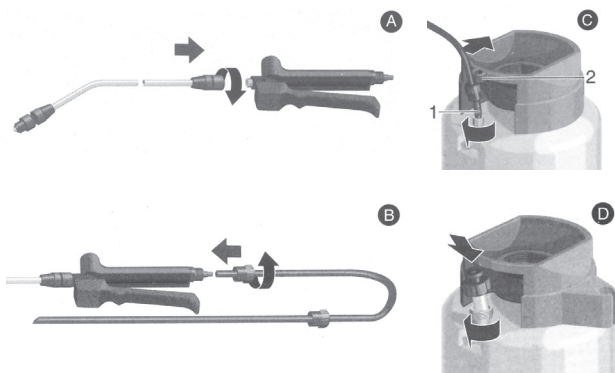
Ważne uwagi techniczne

- Należy stosować się do zaleceń producenta rozpylanego środka, o ile to konieczne, należy nosić ubranie ochronne
- Jedzenie, picie i palenie jest dozwolone dopiero po zdjęciu ubrania ochronnego i dokładnym umyciu rąk i twarzy
- Zatkane dysze nie mogą być przedmuchiwane ustami
- Przy naprawach używać jedynie oryginalnych części
- Zalecamy przeprowadzenie szczególnie dokładnego badania technicznego najlepiej w serwisie producenta po okresie 5 lat użytkowania urządzenia do rozpylania.
Zabronione jest dokonywanie przeróbek pojemnika.

- Chronić urządzenie przed długotrwałym działaniem promieni słonecznych oraz mrozu
- Chronić przed działaniem promieni słonecznych i temperaturami powyżej 50°C. Nie rozpylać na płomień, ani na żarzące się przedmioty. Przechowywać z daleka od źródeł zapłonu nie palić. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Dbać o dostateczną wentylację w celu uniknięcia powstawania łatwopalnych mieszanek oparów i powietrza. Powoduje podrażnienia skóry i oczu. W razie kontaktu z okiem należy natychmiast przemyć je dokładnie wodą i udać się do lekarza. Opary mogą powodować senność i odurzenie.

Uwaga!

Informujemy, że na mocy Ustawy o odpowiedzialności za produkt nie odpowiadamy za szkody powstałe w związku z użytkowaniem naszego urządzenia, gdy spowodowane one były nieodpowiednią naprawą lub przy wymianie części nie użyto części oryginalnych a naprawa nie została wykonana w serwisie lub autoryzowanym warsztacie. Dotyczy to również akcesoriów.



Montaż

- Rys. A: Zamontować rurę rozpylacza na zaworze szybko zamykającym
- Rys. B: Skręcić przewód szlauchowy z zaworem szybko zamykającym
- Rys. C: Wprowadzić rurę pionową ukośnie ciętą do najmniejszego otworu króćca na pokrywie zbiornika i energicznie nacisnąć w dół. Przesunąć nakrętkę przyłącza szlauchu na króćcu aż do 1 zwoja gwintu i dokręcić ręką. Następnie wcisnąć szlauch do mocowania 2 na leju wlewowym.
- Rys. D: Zawór bezpieczeństwa wprowadzić w duży otwór króćca na pokrywie zbiornika i dokręcić.

Montaggio della bretella di trasporto

- Agganciare la bretella di trasporto ai due perni sul lato superiore del recipiente prima con i fori sul lato interno della bretella ripiegando ed agganciando la parte terminale della bretella con i fori esterni per garantire il sicuro e corretto fissaggio.

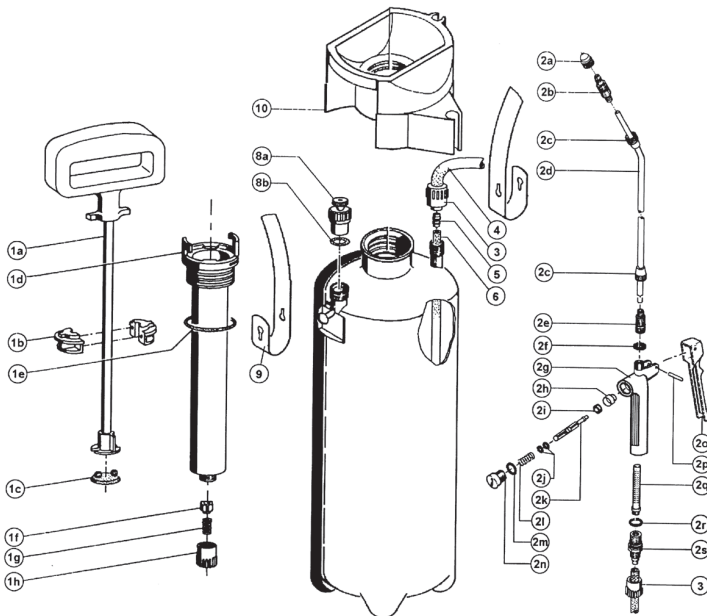
Impiego

- Svitare la pompa procedendo come segue: spingere il manico di caricamento verso il basso per sbloccarlo, ruotare di 180° verso sinistra fino a toccare i perni di fine corsa. Continuare a ruotare verso sinistra facendo forza sui perni si svita il corpo della pompa;
- Riempire il recipiente. Attenzione! Rispettare il volume massimo di caricamento (vedi dati tecnici) ed il corretto dosaggio indicato dal produttore della sostanza da impiegare;

- Inserire e avvitare la pompa;
- Azionare la pompa fino a raggiungere la pressione di esercizio di 3 bar nel recipiente.
Per i recipienti senza manometro la pressione massima è raggiunta quando la valvola di sicurezza montata sul recipiente sfiata udibilmente;
- Quindi abbassare l'asta della pompa e bloccarla girandola a destra fino a fine corsa.
Avvertenza: trasportare l'attrezzo solamente con la pompa bloccata;
- Azionando la leva di comando della valvola a chiusura rapida la lancia eroga il liquido.

Svuotamento e manutenzione

- Alzando la valvola di sicurezza viene scaricata la pressione rimasta nel recipiente. Se all'interno del recipiente è rimasto anche del liquido bisogna capovolgere il recipiente prima di alzare la valvola;
- Svitare la pompa con cautela, girandola lentamente a sinistra per fare fuoriuscire l'eventuale pressione d'aria rimasta nel recipiente. Solo allora svitare completamente la pompa e toglierla dal recipiente;
- Dopo ogni impiego l'attrezzo va pulito con acqua e lasciato asciugare aperto con la pompa smontata;
- La durata dell'attrezzo viene notevolmente prolungata se ogni tanto le guarnizioni ed i manicotti vengono lubrificati con grasso esente da resine e acidi;
- **Avvertenza importante:** forti sollecitazioni a causa dell'impiego (incluso il trasporto al punto di impiego e la conservazione quando non è in uso), agenti atmosferici (durante l'impiego e durante la conservazione quando non è in uso), scarsa manutenzione e cura possono causare l'usura precoce dell'attrezzo. Si consiglia perciò di verificare prima di ogni impiego le condizioni di sicurezza ed efficienza dell'attrezzo o almeno di verificare che l'attrezzo non presenti danni visibili. Nel caso si presentino difetti che possono compromettere la sicurezza, e comunque almeno ogni 5 anni, l'attrezzo va esaminato da personale qualificato e autorizzato per verificare se l'attrezzo corrisponde ancora ai requisiti per un impiego sicuro.



Stammhaus Deutschland

Theo Förch GmbH & Co. KG

Theo-Förch-Str. 11 – 15
74196 Neuenstadt
info@foerch.de

Vertriebsbereich

Kfz-Handwerk
Tel. +49 7139 95 511
Fax +49 800 3637246

Vertriebsbereich

Bau-Handwerk
Tel. +49 7139 95 522
Fax +49 800 3637240

Vertriebsbereich

Industrie- und Betriebswerkstätten
Tel. +49 7139 95 177 00
Fax +49 7139 95 177 98

FÖRCH Center

An Arbeitstagen zu den gewohnten Öffnungszeiten für alle Kunden da.

Bamberg

Biegenhofstr. 13
96103 Hallstadt
Tel. +49 951 509855 00
bamberg@foerch.de

Cottbus

Krennawitzer Str. 12
03044 Cottbus
Tel. +49 355 493961 00
cottbus@foerch.de

Hamburg

Ahrensburger Str. 138
22045 Hamburg
Tel. +49 40 6699919 00
hamburg@foerch.de

Neuenstadt

Theo-Förch-Str. 11 – 15
74196 Neuenstadt
Tel. +49 7139 95 215 00
neuenstadt@foerch.de

Schwerin

Ratsleich 1
19057 Schwerin
Tel. +49 385 47738 00
schwerin@foerch.de

Berlin-Marzahn

Rhinstr. 50 A
12581 Berlin
Tel. +49 30 549898 30
berlin@foerch.de

Dessau

Kochstedter Kreisstr. 7
06847 Dessau
Tel. +49 340 55045 30
dessau@foerch.de

Kassel

Hamburger Str. 22
34134 Kassel
Tel. +49 561 579886 0
kassel@foerch.de

Nürnberg / Fürth

Waldackerweg 1
90763 Fürth
Tel. +49 911 975652 00
nuernberg@foerch.de

Weimar

Industriest. 3 C
99427 Weimar
Tel. +49 3643 4974 00
weimar@foerch.de

Berlin-Reinickendorf

Eichborndamm 111
13403 Berlin
Tel. +49 30 4099948 00
berlin-reinickendorf@foerch.de

Dresden

Bremer Str. 5
01067 Dresden
Tel. +49 351 81194 60
dresden@foerch.de

Kaufbeuren

Mossmangstr. 6
87600 Kaufbeuren
Tel. +49 8341 909366 00
kaufbeuren@foerch.de

Offenburg

Heinrich-Hertz-Str. 10
77656 Offenburg
Tel. +49 781 969114 00
offenburg@foerch.de

Zwickau

Maxhütte Gewerbering 2
08056 Zwickau
Tel. +49 375 81839 00
zwickau@foerch.de

Braunschweig

Waller See 2
38179 Schwülper
Tel. +49 531 231729 00
braunschweig@foerch.de

Essen

Gießbecker Str. 431 A
45329 Essen
Tel. +49 201 834626 00
essen@foerch.de

Leipzig-Plagwitz

Gießlerstr. 12 A
04229 Leipzig
Tel. +49 341 48730 00
leipzig@foerch.de

Paderborn

Stettiner Str. 4 – 6
33106 Paderborn
Tel. +49 5251 7750 00
paderborn@foerch.de

Bremen

Alerkai 4
28309 Bremen
Tel. +49 421 41746600
bremen@foerch.de

Frankfurt

August-Schanz-Str. 29 A
60433 Frankfurt am Main
Tel. +49 69 4269576 00
frankfurt@foerch.de

Leipzig-Zentrum

Adenauerallee 3
04347 Leipzig
Tel. +49 341 234648 00
leipzig.zentrum@foerch.de

Rostock

Werftstr. 20
18057 Rostock
Tel. +49 381 440776 00
rostock@foerch.de

Chemnitz

Bornauer Str. 205
09114 Chemnitz
Tel. +49 371 4505079 00
chemnitz@foerch.de

Freiburg

Tüllsstr. 73 A
79108 Freiburg
Tel. +49 761 593234 00
freiburg@foerch.de

Mannheim

Innstr. 27
68199 Mannheim
Tel. +49 621 860491 00
mannheim@foerch.de

Saarbrücken

Harmanns Au 9
66119 Saarbrücken
Tel. +49 681 989287 00
saarbruecken@foerch.de

FÖRCH Center 24 h

An Arbeitstagen zu den gewohnten Öffnungszeiten für alle Kunden da. Zusätzlich außerhalb der Geschäftszeiten für autorisierte Kunden mittels Chipkarte zugänglich.

Bautzen

Neusaßner Str. 58
02625 Bautzen
Tel. +49 3591 35196 0
bautzen@foerch.de

Heilbronn

Stroßacker 2
74076 Heilbronn
Tel. +49 7131 64586 00
heilbronn@foerch.de

Kempten

Straßgärst. 1 A
87437 Kempten
Tel. +49 831 52383000
kempten@foerch.de

Lübeck

Spanglerstr. 1 A
23556 Lübeck
Tel. +49 451 5222890
luebeck@foerch.de

Magdeburg

Silberbergweg 6 A
39128 Magdeburg
Tel. +49 391 634195 00
magdeburg@foerch.de

FÖRCH Depot 24 h

Rund um die Uhr für autorisierte Kunden mittels Chipkarte zugänglich.

Bad Oeynhausen

Mönichhusen 77
32549 Bad Oeynhausen

Halle (Saale)

Edmund-von-Lippmann-Str. 9
06112 Halle

Langenberg

InnoPark am See 2
74595 Langenberg

Gesellschaften International

Belgien

Lhomme Tools &
Fasteners bvba
Seinhuisstraat 5 b4
3600 Genk
lhommetools.be

Bulgarien

Förch Bulgaria EOOD
22 Parva Bulgarska Armia Bul.
1225 Sofia
foerch.bg

Dänemark

Förch A/S
Hagemannsvvej 3
8600 Silkeborg
foerch.dk

Frankreich

Förch France SAS
ZAE Le Marchais Renard Aubigny
77950 Montreau-sur-le-Jard
foerch.fr

Italien

Förch S.r.l.
Via Antonio Stradivari 4
39100 Bolzano
foerch.it

Kroatien

Förch d.o.o. Hrvatska
Buzinska cesta 58
10010 Zagreb
foerch.hr

Luxemburg

Förch SAS
17 rue de Marbourg
9764 Marnach
foerch.fr

Niederlande

Förch Nederland B.V.
Demmersweg 18
7556 BN Hengelo
foerch.nl

Österreich

Theo Förch GmbH
Röcklbrunnstr. 39A
5020 Salzburg
foerch.at

Polen

Förch Polska Sp. z o.o.
43-392 Miedzyszczecze Górne 379
k/Bielska-Bialej
foerch.pl

Portugal

Förch Portugal Lda
Rua Republica da Bolivia, n°69,
1.º esq.
1500-544 Lisboa
foerch.pt

Rumänien

Förch S.C. Förch S.R.L.
Str. Zizinului 110
500407 Brasov
foerch.ro

Schweden

FÖRCH Sverige AB
Brännarevägen 1
151 55 Södertälje
foerch.se

Schweiz

Förch AG
Muttenzersstrasse 143
4133 Pratteln
foerch.ch

Slowakei

Förch Slovensko s.r.o.
Rosinská cesta 12
010 08 Zilina
foerch.sk

Slowenien

Förch d.o.o.
Ljubljanska cesta 51A
1236 Trzin
foerch.si

Spanien

Förch Componentes para
Taller S.L.
Camino de San Antón, s/n
18102 Ambroz (Granada)
foerch.es

Tschechien

Förch s.r.o.
Dopravní 1314/1
104 00 Praha 10 – Uhřetínoves
foerch.cz

Türkei

Förch Otomotiv İnş. ve San.
Ürünleri Paz. Ltd. Şti.
Haramidere Mevki Beyaan
Sanayi
Sitesi Birlik Caddesi No:6/3
34524 Beylikdüzü / Istanbul
foerch.com.tr

Ungarn

Förch Kereskedelmi Kft
Börgöndi út 14
8000 Székesfehérvár
foerch.hu